

COOLARC 46

GEBRUIKSAANWIJZING



DUTCH



Lincoln Electric Bester Sp. z o.o.
ul. Jana III Sobieskiego 19A, 58-263 Bielawa, Poland
www.lincolnelectric.eu

BEDANKT dat u hebt gekozen voor de KWALITEITSPRODUCTEN van Lincoln Electric.

- Controleer de verpakking en apparatuur op beschadiging. Claims over transportschade moeten direct aan de dealer of aan Lincoln Electric gemeld worden.
- Voor referentie in de toekomst is het verstandig hieronder de machinegegevens over te nemen. Model Naam, Code & Serienummer staan op het typeplaatje van de machine.

Modelnaam:	
.....	
Code en serienummer:	
.....	
Datum en plaats eerste aankoop:	
.....	

NEDERLANDSE INDEX

Technische specificaties	1
Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC)	2
Veiligheid	3
Inleiding	4
Installatie en bediening	4
Reserveonderdelen	10
Locatie van erkende servicecentra	10
Elektrisch schema	10
Accessoires	10

Technische specificaties

NAAM		INDEX		
COOLARC 46		K14105-1		
PRIMAIR				
	Primaire spanning U_1		Primaire stroom I_{1max}	
COOLARC 46	230 V $\pm$ 10 %		0,65 A	
	400 V $\pm$ 10 %			
	440 V $\pm$ 10 %			
	Frequentie		Groep / Klasse EMC	
COOLARC 46	50/60 Hz		II / A	
PARAMETERS, INFORMATIE				
	De koeling vloeikracht van 1 liter per minuut bij een temperatuur van 25 °C		Maximum druk	
COOLARC 46	1 kW		0,4 MPa	
PARAMETERS VAN HET RESERVOIR VAN DE KOELER				
	Maximum inhoud van het reservoir		Minimum vereiste inhoud van het reservoir	
COOLARC 46	6l		4l	
KOELMIDDEL				
COOLARC 46	Aanbevolen koelmiddel	Acorox		
COOLARC 46	Niet gebruiken!	Gebruik geen andere voorverpakte industriële koelvloeistoffen dan acorox. Deze koelvloeistoffen kunnen stoffen op oliebasis bevatten, die kunststof onderdelen in de pomp kunnen aantasten. Eenmaal toegevoegd aan het koelsysteem zijn deze stoffen vrijwel onmogelijk uit het koelsysteem te verwijderen.		
		Antivries voor auto's. Dit zal de pomp en het blok van de warmtewisselaar beschadigen en de koelprestaties beïnvloeden.		
FYSIEKE AFMETINGEN				
	Gewicht	Hoogte	Breedte	Lengte
COOLARC 46	22,7 kg	255 mm	300 mm	700 mm
Beschermingsklasse		Bedrijfsvochtigheid (t=20 °C)	Werktemperatuur	Opslagtemperatuur
IP23		≤ 90 %	van -10 °C tot +40 °C	van -25 °C tot +55 °C

Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC)

11/04

Deze machine is ontworpen in overeenstemming met alle van toepassing zijnde bepalingen en normen. Desondanks kan de machine elektromagnetische ruis genereren die invloed kan hebben op andere systemen zoals telecommunicatie systemen (radio, televisie en telefoon) of beveiligingssystemen. Deze storing of interferentie kan leiden tot veiligheidsproblemen in het betreffende systeem. Lees deze paragraaf om elektromagnetische interferentie (storing), opgewekt door deze machine, te elimineren of te beperken.



Deze installatie is ontworpen om in een industriële omgeving gebruikt te worden. Het is belangrijk om voor gebruik in een huiselijke omgeving aanvullende voorzorgsmaatregelen te nemen om mogelijke elektromagnetische interferentie te elimineren. De gebruiker dient deze machine te installeren en te gebruiken zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Indien elektromagnetische interferentie voorkomt, dient de gebruiker maatregelen te nemen om deze interferentie te elimineren. Indien nodig kan hij hiervoor assistentie vragen aan de dichtstbijzijnde Lincoln Electric vestiging.

Voordat de machine geïnstalleerd wordt dient de gebruiker de werkplek te controleren op apparatuur die t.g.v. interferentie slecht functioneert. Let hierbij op:

- Primaire- en secundaire kabels, stroomkabels en telefoonkabels in de directe en nabije omgeving van de werkplek en de machine.
- Radio en/of televisie zenders en ontvangers. Computers of computergestuurde apparatuur.
- Beveiligingen en besturingen van industriële processen. Meet- en ijkgereedschap.
- Persoonlijke medische apparatuur zoals pacemakers en gehoorapparaten.
- Controleer de elektromagnetische immuniteit van apparatuur op of nabij de werkplek. De gebruiker dient er zeker van te zijn dat alle apparatuur in de omgeving immuun is. Dit kan betekenen dat er aanvullende maatregelen genomen moeten worden.
- De dimensies van het gebied waarvoor dit geldt hangen af van de constructie en andere activiteiten die plaatsvinden.

Neem de volgende richtlijnen in acht om elektromagnetische emissie van de machine te beperken:

- Sluit de machine op het net aan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Indien storing optreedt, kan het nodig zijn aanvullende maatregelen te nemen zoals het filteren van de primaire spanning.
- Las- en werkstuk kabels dienen zo kort mogelijk naast elkaar te liggen. Leg, indien mogelijk, het werkstuk aan aarde om elektromagnetische emissie te beperken. De gebruiker moet controleren of het aan aarde leggen van het werkstuk gevolgen heeft voor het functioneren van apparatuur en de veiligheid van personen.
- Het afschermen van kabels in het werkgebied kan elektromagnetische emissie beperken. Dit kan bij speciale toepassingen nodig zijn.



WAARSCHUWING

De klasse A-apparatuur is niet bedoeld voor gebruik in bewoonde plaatsen waar de elektrische stroom wordt geleverd door het openbare laagspanningsnetsysteem. Er kan sprake zijn van potentiële moeilijkheden bij het waarborgen van de elektromagnetische compatibiliteit op die locaties, te wijten aan geleide en radiofrequente storingen.





WAARSCHUWING

Deze apparatuur moet gebruikt worden door gekwalificeerd personeel. Zorg ervoor dat installatie, gebruik, onderhoud en reparatie alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel. Lees deze gebruiksaanwijzing goed alvorens te lassen. Negeren van waarschuwingen en aanwijzingen uit deze gebruiksaanwijzingen kunnen leiden tot verwondingen, letsel, dood of schade aan het apparaat. Lees en begrijp de volgende verklaringen bij de waarschuwingssymbolen. Lincoln Electric is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door verkeerde installatie, slecht onderhoud of abnormale toepassingen.

	WAARSCHUWING: Dit symbool geeft aan dat alle navolgende instructies uitgevoerd moeten worden om letsel, dood of schade aan de apparatuur te voorkomen. Bescherm jezelf en anderen tegen letsel.
	LEES DE INSTRUCTIES GOED: Lees deze gebruiksaanwijzing alvorens het apparaat te gebruiken. Elektrisch lassen kan gevaarlijk zijn. Het niet opvolgen van de instructies uit deze gebruiksaanwijzing kan letsel, dood of schade aan de apparatuur tot gevolg hebben.
	ELEKTRISCHE STROOM KAN DODELIJK ZIJN: Lasapparatuur genereert hoge spanning. Raak daarom de elektrode, werkstuklem en aangesloten werkstuk niet aan. Isoleer jezelf van elektrode, werkstuklem en aangesloten werkstukken.
	ELEKTRISCHE APPARATUUR: Schakel de voedingsspanning af m.b.v. de schakelaar aan de zekeringkast als u aan de machine gaat werken. Aard de machine conform de nationaal (lokaal) geldende normen.
	ELEKTRISCHE APPARATUUR: Controleer regelmatig de aansluit-, de las- en de werkstuklabel. Vervang kabels waarvan de isolatie beschadigd is. Leg de elektrodehouder niet op het werkstuk of een ander oppervlak dat in verbinding met de werkstuklem staat om ongewenst ontsteken van de boog te voorkomen.
	ELEKTRISCHE EN MAGNETISCHE VELDEN KUNNEN GEVAARLIJK ZIJN: Elektrische stroom, vloeiend door een geleider, veroorzaakt een lokaal elektrisch- en magnetisch veld (EMF). EMF-velden kunnen de werking van pacemakers beïnvloeden. Personen met een pacemaker dienen hun arts te raadplegen alvorens met lassen te beginnen.
	CE OVEREENSTEMMING: Deze machine voldoet aan de Europese richtlijnen.
	KUNSTMATIGE OPTISCHE STRALING: Volgens de voorschriften in Richtlijn 2006/25/EG en EN 12198 norm, is de apparatuur ingedeeld in categorie 2, welke verplicht om goedgekeurde Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM) te gebruiken met een beschermingsgraad tot een maximum van 15, zoals vereist door EN169 norm.
	DAMPEN EN GASSEN KUNNEN GEVAARLIJK ZIJN: Lassen produceert dampen en gassen die gevaarlijk voor de gezondheid kunnen zijn. Voorkom inademing van dampen of gassen. Om deze gevaren te voorkomen moet er voldoende ventilatie of een afzuigsysteem zijn om dampen en gassen bij de lasser vandaan te houden.
	BOOGSTRALING KAN VERBRANDING VEROORZAKEN: Gebruik een lasscherm met de juiste lasglazen om de ogen te beschermen tegen straling en spatten. Draag geschikte kleding van een vlamvertragend materiaal om de huid te beschermen. Bescherm anderen in de omgeving door afscherming van de lasboog en zeg dat men niet in de lasboog moet kijken.
	LASSPATTEN KUNNEN BRAND OF EXPLOSIES VEROORZAKEN: Verwijder brandbare stoffen uit de omgeving en houd een geschikte brandblusser paraat. Lasspatten en hete materialen uit het lasproces kunnen gemakkelijk door kleine scheuren en openingen doordringen in naastliggende ruimtes. Pas aan tanks, vaten, containers of materiaal lassen als er passende maatregelen zijn genomen die ervoor zorgen dat er geen brandbare of giftige dampen aanwezig zijn. Deze apparatuur nooit gebruiken als er brandbare gassen, dampen of brandbare vloeistoffen aanwezig zijn.

	AAN GELASTE MATERIALEN KUNT U ZICH BRANDEN: Lassen genereert veel warmte. Aan hete oppervlakken en materialen in de werkomgeving kunt u zich lelijk branden. Gebruik handschoenen en tangen om werkstukken en materialen in de werkomgeving vast te pakken of te verplaatsen.
	GASFLESSEN KUNNEN EXPLODEREN BIJ BESCHADIGING: Gebruik alleen gasflessen die het juiste beschermgas voor uw lasproces bevatten en gebruik bijbehorende reduceerventielen. Houd gasflessen altijd verticaal en zet ze vast op een onderstel of een andere daarvoor geschikte plaats. Verplaats of transporteer geen flessen zonder kraanbeschermdop. Voorkom dat elektrode, elektrodehouder of andere elektrisch hete delen in aanraking komen met de fles. Plaats flessen zodanig dat geen kans bestaat op omverrijden of blootstelling aan andere materiële beschadiging en een veilige afstand tot las- of snijwerkzaamheden en andere warmtebronnen, vonken of spatten gewaarborgd is.
	VEILIGHEIDSMARKERING: Deze machine is geschikt voor gebruik als voedingsbron voor lasstroom in omgevingen met een verhoogd risico en kans op elektrische aanraking.

De fabrikant behoudt zich het recht voor veranderingen en/of verbeteringen aan te brengen in het ontwerp, zonder gelijktijdig ook de bedieningshandleiding bij te werken.

Inleiding

De **COOLARC 46** is een koelsysteem dat is ontwikkeld voor gebruik met watergekoelde toortsen en pistolen:

- GTAW toortsen
- MGAW pistolen tot 500A

De volgende apparatuur is toegevoegd aan de **COOLARC 46**:

- Slang met snelle wateraansluiting – 0,2 m.

COOLARC 46 wordt leeg geleverd zonder koelmiddel in het systeem.

Aanbevolen apparatuur, die de gebruiker kan aanschaffen, wordt genoemd in het hoofdstuk 'Accessoires'.

Installatie en bediening

Lees dit hoofdstuk geheel alvorens het apparaat te installeren of te gebruiken.

Plaats en omgeving

Deze machine werkt onder zware omstandigheden. Enkele eenvoudige voorzorgsmaatregelen garanderen een betrouwbare werking en lange levensduur:

- Plaats het apparaat niet op een ondergrond die meer dan 15° uit het lood ligt (van horizontaal).
- Gebruik dit apparaat niet voor het ontdooien van waterleidingen.
- Plaats de machine zodanig dat schone koellucht vrij kan circuleren door de ventilatieopeningen. Dek de machine niet af met papier, kleding of doeken als deze aanstaat.
- Beperk het opzuigen van stof en vuil tot een minimum.
- Dit apparaat voldoet aan beschermingsklasse IP23. Houd het apparaat zo veel mogelijk droog en plaats het niet op vochtige grond of in plassen.
- Zet de machine niet in de buurt van radiografisch bestuurd apparaat. De werking van deze machine kan invloed hebben op de bediening van radiografische bestuurd apparaat in de omgeving. Dit kan leiden tot ongevallen en schade. Lees de paragraaf elektromagnetische compatibiliteit in deze gebruiksaanwijzing.
- Gebruik het apparaat niet op plaatsen met een omgevingstemperatuur van meer dan 40°C.

Primaire aansluiting

De **COOLARC 46** kan worden aangesloten op een stroombron met een 9-pens contrastekker.

Om de invoervoeding op de **COOLARC 46** aan te sluiten moet u de stroom naar de lasstroombron afsluiten en hem ontkoppelen van de invoer.

De toegestane invoerspanningen zijn 230V/400V, 50/60Hz.

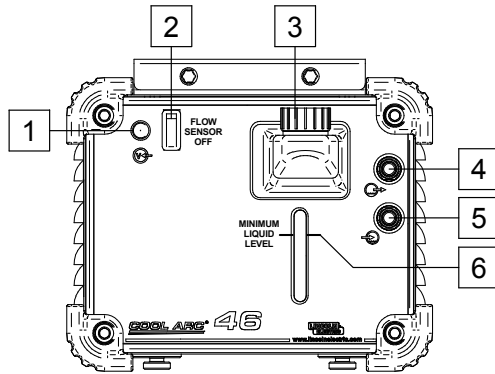
Zorg ervoor dat de invoer spanning van het apparaat overeenkomt met de nominale spanning van de koeler.



WAARSCHUWING

De lasstroombron niet aanzetten samen met de koeler aan als het reservoir niet is gevuld en de slangen van de toorts/het pistool niet zijn aangesloten op het koelapparaat. Niet-naleving van deze waarschuwing kan de oorzaak zijn van interne schade aan het koelapparaat.

Bediening en functies



Afbeelding 1.



1. **Voedingsindicatie lampje:** Dit lampje gaat branden om aan te geven dat de koeler wordt gevoed door de stroombron.
2. **Vloeisensor uit schakelaar:** Draai de vloeisensor voor het koelmiddel uit. Deze schakelaar kan alleen worden gebruikt als de pomp moet worden ingespoten en als de pomp moet worden ontluicht (zie "Eerste gebruik van de koeler en Het koelsysteem ontluichten").



WAARSCHUWING

De koeler is voorzien van een automatische doorstromingsensor. Deze sensor detecteert een lage of geen doorstroming van koelvloeistof. Een te lage of geen doorstroming zorgt er voor dat de lasstroom uitgeschakeld wordt om schade aan de lastoorts te voorkomen.

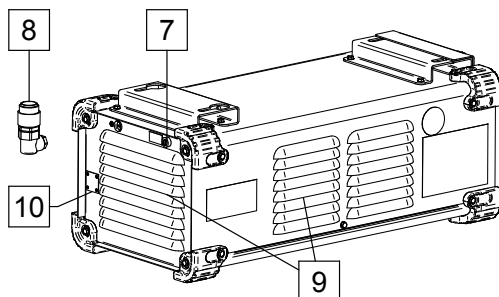
3. **Reservoir voor koelmiddel met moer:** Het doorzichtige reservoir maakt het mogelijk om de waarde van het koelmiddel te regelen.



4. **Snelkoppeling:** Uitlaat van het koelmiddel (voert het koelmiddel naar de toorts/het pistool).



5. **Snelkoppeling:** Inlaat voor het koelmiddel (voert warm koelmiddel uit de toorts/het pistool).
6. **Minimum vloeistofniveau:** Bepaal het niveau koelmiddel waarin de koeler kan werken.

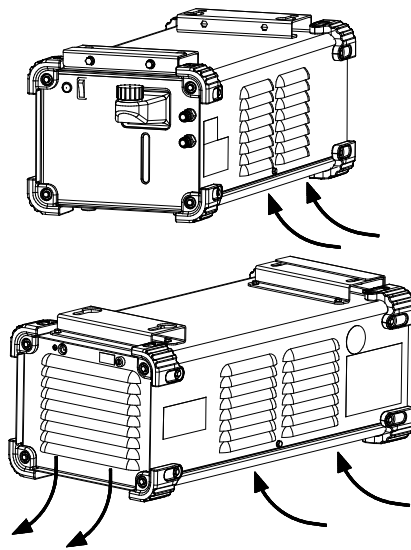


Afbeelding 2.

7. **Zekering:** Gebruik de trage 2A zekering (zie "Reserveonderdelen" sectie).
8. **Voedingskabel met 9-PENS contrastekker.**

9. **Ventilatiesleuven:** Maken juiste circulatie van luchtkoeling mogelijk (Afbeelding 3).

10. **Gatafdekking.**



Afbeelding 3.



WAARSCHUWING

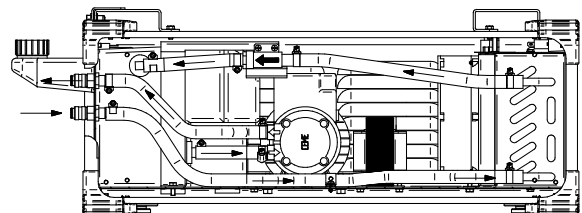
Bewegende delen kunnen letsel veroorzaken. Nooit met de vingers in de openingen van de koeler komen.



WAARSCHUWING

Vermijd het plaatsen van de koeler in de buurt van een vloeistofrechter of een zeer stoffige omgeving.

Circulation of Coolant in the Cooler



Afbeelding 4.

Waarschuwing: De temperatuur van de omgevingslucht is van invloed op de parameters van de koeling. Als de omgevingstemperatuur hoger is, zal het koelsysteem minder effectief zijn.



WAARSCHUWING

Vermijd het plaatsen van de koeler in de buurt van plaatsen met extreme hitte.

De COOLARC 46 voorbereiden voor werk

- Vul het koelmiddelreservoir.
- Sluit de **COOLARC 46** aan op de stroombron.
- Schakel de stroombron in.
- **Waarschuwing:** Bij de eerste keer dat de koeler wordt gebruikt, moet hij worden vooringspoten met koelmiddel.
- Schakel de stroombron uit.
- Sluit de slangen van de waterkoeler aan op het inlaat- [5] en het uitlaatcontact- [4] van de koeler (Afbeelding 6).

- Schakel de stroombron in.
- **Waarschuwing:** De slangen van de waterkoeler moeten mogelijk worden ontlucht.

Koelmiddel en vullen van het reservoir

⚠ WAARSCHUWING

Haal vóór het vullen van het reservoir met koelmiddel de stroomkabel van de koeler los van de stroombron.

⚠ WAARSCHUWING

Vermijd contact met koelmiddel. Draag waterdichte handschoenen en oogbescherming.

Waarschuwing: De koeler kan alleen maar gevuld en gebruikt worden als hij horizontaal staat.

Acorox is het **aanbevolen** koelmiddel voor de **COOLARC 46** (zie het hoofdstuk "Accessoires").

Gebruik geen andere voorverpakte industriële koelvloeistoffen. Deze koelvloeistoffen kunnen stoffen op oliebasis bevatten, die de kunststof onderdelen in de pomp kunnen aantasten. Eenmaal toegevoegd aan het koelsysteem zijn deze stoffen vrijwel onmogelijk uit het koelsysteem te verwijderen.

Geen antivries voor auto's gebruiken. Deze koelvloeistof beschadigt de pomp en het blok van de warmtewisselaar, waardoor de koelprestaties worden beïnvloed.

⚠ WAARSCHUWING

Het reservoir voor de koelvloeistof kan worden gevuld met maximaal 6 liter koelvloeistof. Er moet minimaal 4 liter koelvloeistof in het reservoir worden gegoten.

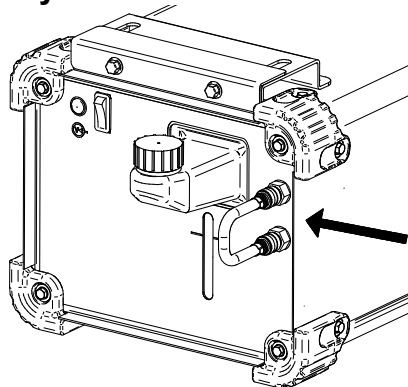
⚠ WAARSCHUWING

Gebruik de koeler nooit met een leeg reservoir.

⚠ WAARSCHUWING

Start de koeler niet met minder dan 4 liter koelvloeistof erin. Als er te weinig koelmiddel is, kan mogelijk het systeem niet goed worden gevuld, wat de pomp kan beschadigen.

De pomp voor-inspuiten (alleen als de koeler voor het eerst wordt gebruikt) en het koelsysteem ontluchten



Afbeelding 5.

- Zet de lasset in elkaar
- Sluit de slang met de snelkoppeling voor het water (zit bij het apparaat) aan op de inlaat- en uitlaatkoppeling van de koeler (Afbeelding 5).
- Vul het reservoir voor de koelvloeistof – met minimaal 4 liter.
- Draai de moer los.

⚠ WAARSCHUWING

Bij het eerste gebruik moet de moer van het reservoir van de **COOLER 46** worden verwijderd om te voorkomen dat er deels een vacuüm ontstaat in het koelsysteem tijdens het voorinspuiten van de pomp.

- Schakel de stroombron in.
- Circulatie van koelvloeistof forceren: Druk op de vloeisensor uit schakelaar [2] en de trekker van de toorts/het pistool en houd ze tegelijkertijd ingedrukt tot het koelmiddel niet meer circuleert in het koelsysteem en niet terugkeert in het reservoir.
- Schakel de stroombron uit.
- Ontkoppel de slang met de snelkoppeling voor het water.
- Sluit de waterkoelerslangen – aan. Afbeelding 6.
- Schakel de stroombron in.
- Circulatie van koelvloeistof forceren: Druk op de vloeisensor uit schakelaar [2] en de trekker van de toorts/het pistool en houd ze tegelijkertijd ingedrukt tot het koelmiddel niet meer circuleert in het koelsysteem en niet terugkeert in het reservoir.
- Draai de moer vast.

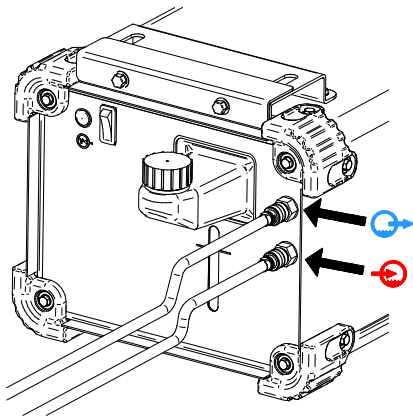
⚠ WAARSCHUWING

Zorg er na het voorinspuiten van de pomp en/of ontluchten van het koelsysteem voor dat de moer van het reservoir is vastgedraaid. Als de koeler wordt bediend zonder dat de moer is vastgedraaid kan dat zorgen voor een slechte koefficiëntie, verlies van koelmiddel door verdamping en een korte levensduur van het product.

- De lasset is klaar om te gaan werken.

DE koelsysteemslangen aansluiten

- De stroombron moet worden uitgezet.
 - Sluit de "uitlaat" slang van de toorts/het pistool (op de meeste slangen roodgekleurd of rood aangeduid) aan op de snelkoppeling van de inlaat [5] die zich bevindt op het voorpaneel van de koeler.
 - Sluit de "inlaat" slang van de toorts/het pistool (op de meeste slangen blauwgekleurd of blauw aangeduid) aan op de snelkoppeling van de uitlaat [4] die zich bevindt op het voorpaneel van de koeler.



Afbeelding 6.

Waarschuwing: De slangen van de waterkoeling worden aangesloten op snelkoppelingen van het type 21KATS09MPX (zie "Reserveonderdelen" hoofdstuk), die zijn voorzien van een automatische uitstroomblokkering. Voordat waterkoelingslangen worden geïnstalleerd op de waterkoeler, moet u controleren of de connectors van de waterkoelingslangen passen op de snelkoppeling die zich bevindt op het voorpaneel van de koeler.



WAARSCHUWING

Vermijd knikken of scherpe bochten in slangen of toorts.



WAARSCHUWING

Houd alle waterleidingen schoon en vrij van blokkeringen.

Transport

OM vorstschade en waterlekkages te vermijden tijdens transport moet het koelmiddel worden verwijderd uit het reservoir van de koeler.

Onderhoud



WAARSCHUWING

Voor reparaties, modificaties of onderhoud raden wij u aan contact op te nemen met het dichtstbijzijnde Technisch Service Center of met Lincoln Electric. Bij reparaties of modificaties die zijn uitgevoerd door een niet erkend bedrijf, of door ondeskundig personeel, vervalt de garantie.

Elke waarneembare schade moet onmiddellijk gemeld en gerepareerd worden.

Dagelijks onderhoud

- Controleer de staat van de slangen van de waterkoeler en de aansluitingen van de voedingskabel.
- Controleer de staat van de toorts/het laspistool en vervang deze indien nodig.
- Controleer de werking van de koelventilator van de machine. Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen van de machine schoon zijn en er voldoende ruimte is voor een vrije luchtstroom.
- Het volume in het reservoir dagelijks worden gecontroleerd voor de koeler wordt gebruikt.
- Houd het reservoir vol, met name na ontkoppeling van de waterleidingen of na het wijzigen van het accessoire die wordt gekoeld.

Periodiek onderhoud (niet minder dan éénmaal per jaar)

Voer het dagelijks onderhoud uit, voer daarnaast de volgende werkzaamheden uit:

- Maak de machine schoon. Blaas de buitenkant en de binnenkant schoon met schone, droge perslucht (met een lage druk).
- In vuile en stoffige omgevingen of als er sprake is van biologische groei in het koelmiddel kan het nodig zijn om het reservoir voor het koelmiddel te spoelen. Tap het oude koelmiddel af, spoel de binnenkant van het reservoir uit en circuleer een spoeloplossing door het koelsysteem. Voeg nieuw koelmiddel toe als u klaar bent met reinigen.



WAARSCHUWING

Heet koelmiddel kan de huid verbranden. Zorg er altijd voor dat het koelmiddel NIET HEET is voor u een servicebeurt geeft aan de koeler.



WAARSCHUWING



Er moeten speciale voorzorgsmaatregelen worden genomen als het koelmiddel wordt verwijderd uit het reservoir. Het koelmiddel mag niet in het grondwater, in het riool en in de grond worden gegoten. Lees het "Materiaalveiligheidsgegevensblad" (gebruikt koelmiddel) en neem contact op met de lokale milieubescherming om informatie te krijgen over de recycling van koelmiddel.

Het onderhoudsinterval kan variëren en is afhankelijk van verschillende factoren in de werkomgeving waarin deze machine geplaatst is.



WAARSCHUWING

Raak geen onder spanning staande delen aan.



WAARSCHUWING

Voordat u de behuizing van de machine verwijdt moet deze zijn uitgeschakeld en de stekker uit de wandcontactdoos zijn gehaald.



WAARSCHUWING

De Primaire netvoeding moet voor elk onderhoud of servicebeurt uitgeschakeld worden. Controleer de Veiligheid van de machine na iedere reparatie.

Beleid bij klantenservice

Lincoln Electric Company maakt en verkoopt hoogwaardige lasapparatuur, verbruiksartikelen en snijapparatuur. We willen aan de behoeften van onze klanten voldoen en hun verwachtingen overstijgen. Soms kunnen kopers Lincoln Electric om advies of informatie over het gebruik van onze producten vragen. We reageren op deze verzoeken op basis van de beste informatie die we op dat moment tot onze beschikking hadden. Lincoln Electric kan geen garanties geven voor dergelijke adviezen en aanvaardt geen aansprakelijkheid met betrekking tot deze informatie of adviezen. We wijzen nadrukkelijk elke garantie af, inclusief garantie van geschiktheid voor een specifiek doel van de klant met betrekking tot dergelijke informatie of adviezen. Uit praktisch oogpunt kunnen wij ook geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor het bijwerken of corrigeren van dergelijke informatie of adviezen wanneer deze zijn gegeven noch worden er door het geven van deze informatie of adviezen garantievooraarden gecreëerd, uitgebreid of aangepast met betrekking tot de verkoop van onze producten.

Lincoln Electric is een verantwoordelijke fabrikant, maar de keuze en het gebruik van specifieke producten die door Lincoln Electric worden verkocht, vallen uitsluitend binnen de controle en onder de volledige verantwoordelijkheid van de klant. Er zijn veel factoren die buiten de controle van Lincoln Electric liggen, die invloed kunnen uitoefenen op de resultaten bij het toepassen van deze productiemethoden en servicevereisten.

Onderhevig aan verandering – Deze informatie was voor zover bij ons bekend nauwkeurig op het moment dat deze handleiding werd gedrukt. Ga naar www.lincolnelectric.com voor eventueel bijgewerkte informatie.

Problemen oplossen

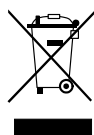
Deze foutzoeklijst is bedoeld voor de gebruiker/lasser. Reparaties aan deze waterkoeler mogen alleen uitgevoerd worden door erkende Lincoln Servicewerkplaatsen. Reparaties uitgevoerd door derden kunnen gevaar voor de gebruiker en of derden veroorzaken. Lees de veiligheid sectie voor de veiligheid van u zelf en anderen.

WAARSCHUWING

Als u, om welke reden dan ook, de onderstaande testprocedures niet begrijpt, of niet in staat bent deze tests of reparaties veilig uit te voeren, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde Lincoln Service werkplaats of met Lincoln Electric voor hulp bij het oplossen van technische problemen voor u verder gaat.

Koeler werkt niet.	• Voedings kabel niet ingeplugd. • Geen spanning op stekkerdoos. • Voedings kabel is beschadigd. • Waterslangen geblokkeerd. • Lekkage in slangen of laspistool. • Reservoir leeg.	• Plug in de voedings kabel. • Controleer zekering. • Repareer de beschadigde kabel of vervang de kabel door een nieuwe. • Verwijder blokkering in slangen. Voorkom knikken of scherpe bochten in waterslangen. • Repareer lekkage. • Vul het reservoir.
Interne waterlekkage.	• Losse slangklem op een van de interne slangen. • Lekke interne slang. • Radiator lekt.	• Draai de slangklem vast of vervang hem. • Vervang slang. • Vervang radiator.
Lekkage bij het connectorblok.	• Losse slangklem.	• Bevestig of vervang slangklem.
Toorts of pistool wordt heet.	• Koeler staat dicht bij warmtebron. • Lage doorstroming koelvloeistof. • Geen doorstroming koelvloeistof. • Ventilator werkt niet.	• Verplaats koeler weg van warmtebron. • Zie sectie weinig doorstroming. • Zie sectie geen doorstroming. • Zie sectie ventilator werkt niet.
Ventilator draait maar er is weinig doorstroming van koelvloeistof.	• Lekkage in toorts/pistool of slang. • Toorts/pistool of slang gedeeltelijk verstopt. • Reservoir leeg of zeer laag niveau.	• Repareer lekkage. • Verwijder verstopping. • Vul reservoir.
Ventilator draait maar er is geen doorstroming van koelvloeistof.	• Pomp defect. • Pomp vastgelopen.	• Vervang pomp. • Vervang pomp.
Pomp werkt maar ventilator werkt niet.	• Ventilatorblad loopt tegen de radiator aan. • Ventilatormotor defect.	• Vervang de ventilator. • Vervang de ventilator.
Zekering van voeding spreekt aan.	• Circuit overbelast. • Interne kortsluiting componenten waterkoeler.	• Controleer zekering. • Vervang de gehele onderdrukker en de gelijkrichter binnen in de koeler.

Nederlands



Gooi elektrische apparatuur nooit bij gewoon afval!

Met inachtneming van de Europese Richtlijn 2012/19/EC met betrekking tot Afval van Elektrische en Elektronische Apparatuur (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) en de uitvoering daarvan in overeenstemming met nationaal recht, moet elektrische apparatuur, waarvan de levensduur ten einde loopt, apart worden verzameld en worden ingeleverd bij een recycling bedrijf, dat overeenkomstig de milieuwetgeving opereert. Als eigenaar van de apparatuur moet u informatie inwinnen over goedgekeurde verzamelssystemen van onze vertegenwoordiger ter plaatse. Door het toepassen van deze Europese Richtlijn beschermt u het milieu en ieders gezondheid!

Reserveonderdelen

12/05

Leesinstructies onderdelenlijst

- Gebruik deze onderdelenlijst niet voor machines waarvan de code niet in deze lijst voorkomt. Neem contact op met de dichtstbijzijnde Lincoln dealer wanneer het codenummer niet vermeld is.
- Gebruik de afbeelding van de assemblagepagina en de tabel daaronder om de juiste onderdelen te selecteren in combinatie met de gebruikte code.
- Gebruik alleen de onderdelen die met een "•" gemerkt zijn in de kolom onder het model type op de assemblagepagina (# betekent een wijziging in het drukwerk).

Lees eerst de instructie hierboven, refereer vervolgens aan de onderdelenlijst zoals geleverd bij de machine. Deze lijst is voorzien van explosietekening met onderdeelreferentie.

Locatie van erkende servicecentra

09/16

- De koper dient contact op te nemen met een Lincoln Authorized Service Facility (LASF) met betrekking tot enig defect dat volgens de koper onder de garantieperiode van Lincoln valt.
- Neem contact op met de lokale verkoopmedewerker van Lincoln voor hulp bij het vinden van een LASF of ga naar www.lincolnelectric.com/en-gb/Support/Locator.

Elektrisch schema

Zie ook de onderdelenlijst zoals geleverd bij de machine.

Accessoires

	K10420-1	Koelmiddel Acorox (2x5l)
---	----------	--------------------------